

Universidad Nacional de Cuyo
Facultad de Filosofía y Letras
Centro Bibliográfico - Biblioteca Central

Anejo de los:

I Anales del Instituto Lingüística

Índice de los
Anales del Instituto de Lingüística
1944-1993

Trabajo realizado
bajo la dirección de la
Prof. Elena Baeza



Editorial de la Facultad
de Filosofía y Letras
Universidad Nacional de Cuyo

Mendoza
1997

© Copyright by **Facultad de Filosofía y Letras**
Todos los derechos reservados



Editorial de la
Facultad de Filosofía y Letras
de la Universidad Nacional de Cuyo

Centro Universitario - Parque Gral. San Martín
Casilla de Correo 345 - 5500.
Mendoza - República Argentina
Fax: 00-54 061-380457 - E-mail: editor@logos.edu.ar

Impreso en los Talleres gráficos de la Facultad de
Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Cuyo
En Mendoza, en el mes de junio de 1997.

Impreso en la Argentina - Printed in Argentina

EQUIPO DE TRABAJO

Dirección: Prof. ELENA BAEZA
Prof. HEBE PAULIELLO DE
CHOCHOLOUS (hasta 1990)

Auxiliares: STELLA MARIS ESCUDERO
ANA C. CASIVA DE MASERA (hasta 1990)

INDICE GENERAL

	pág.
Palabras liminares.....	ix
Nota preliminar.....	xi
Abreviaturas.....	xv
 INDICE DE LA REVISTA.....	 1
 0 GENERALIDADES.....	 3
003.083 Siglas. Abreviaturas.....	3
008 Cultura.....	3
05 Publicaciones periódicas.....	4
061.3 Congresos.....	4
061.6:800 Institutos de investigaciones lingüísticas...	5
082.2 Homenajes.....	6
 3 CIENCIAS SOCIALES.....	 7
39 Etnografía	7
398 Folklore.....	9
 8 LENGUA Y LITERATURA.....	 13
800 LINGÜÍSTICA.....	13
800(091) Historia de la lingüística.....	15
800.1 Psicolingüística.....	15
 801 FILOLOGIA.....	 17
803.0 Alemán.....	18
804 Lenguas románicas.....	18

804.0	Francés.....	19
804.99	Catalán.....	20
805.0	Italiano.....	20
806.0	ESPAÑOL.....	21
806.0:37	Enseñanza del español.....	21
806.0-06	Pureza de la lengua.....	22
806.0-087	Dialectología. Variaciones geográficas del español.....	22
806.0-087(46)	en España.....	22
806.0-087(7/8)	en América.....	23
806.0-087(82)	en la Argentina.....	24
806.0-25	Verbos y formas verbales del español...	26
806.0-3	Lexicología española.....	26
806.0-313	Nombres de personas.....	28
806.0-4	Fonología española.....	29
806.0-5	Gramática española.....	29
806.0-5:37	Enseñanza de la gramática.....	30
806.0-541.1	Etimología española.....	30
806.0-541.2	Semántica española.....	31
806.0-559.1	Morfología. Tiempos verbales del español.....	31
806.0-56	Sintaxis española.....	31
806.0-561.6	Clases de oraciones.....	32
806.90	Portugués.....	32
807.1	Latín.....	34
809.169	Vasco.....	35
809.8	Lenguas indígenas de América del Sur...	35
82	LITERATURA.....	37
82.01	Teoría literaria.....	37
84	Literatura románica.....	37

840	Literatura francesa.....	38
849.0	Literatura provenzal.....	38
850	Literatura italiana.....	38
860	Literatura española.....	38
860(7/8)	Literatura hispanoamericana.....	39
860(82)	Literatura argentina.....	39
	INDICE ONOMASTICO.....	41
	INDICE TEMATICO.....	53

PALABRAS LIMINARES

Con indisimulado orgullo, el Centro Bibliográfico de la Biblioteca Central, presenta esta nueva obra de recopilación bibliográfica, que está precedida por ocho trabajos éditos y uno en preparación. Esta proficua labor habla a las claras de la dedicación y responsabilidad con la que este Instituto ha abordado su labor, con el más decidido apoyo de la Institución en la que se halla inserto. En este caso, el trabajo se centró en una publicación de alto prestigio, de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Cuyo, que data desde los inicios mismos de la existencia de esta Casa de Altos Estudios.

Anales del Instituto de Lingüística reúne, entre sus numerosos antecedentes, ser la "primera publicación científica de la Universidad que se ha elaborado íntegramente en su seno", tal como se lee en la introducción de su tomo I, correspondiente al año 1941, firmado por su ilustre primer director, el Dr. Juan Corominas.

Los estudios de Lingüística constituyen un auxiliar muy valioso para el conocimiento del acontecer histórico y de las esencias más profundas y actuales del sentimiento nacional. Por otra parte, desde un punto de vista estrictamente pragmático, puede decirse que "en cuanto al mejoramiento de los medios de expresión, se adelanta más incitando a reflexionar sobre la lengua que acumulando reglas gramaticales o de estilo".

En dicho contexto, podemos hallar en esta recopilación, un rico venero de artículos que versan sobre temas de etnografía,

lengua, folklore, filología, gramática, literatura, etc.

A través de sus 217 registros se transmite el quehacer académico y cultural que ha desarrollado el Instituto de Lingüística de la Facultad de Filosofía y Letras, desde 1941 hasta 1993, en el que han hallado cabida todas las disciplinas lingüísticas, aún aquellas que por su temática rozan otras ramas del conocimiento.

En la esperanza de que esta obra sea de utilidad para todos los docentes, investigadores, alumnos y cultores en general de este campo del saber, les entregamos el fruto del trabajo del Instituto, con la satisfacción del deber cumplido y la alegría que provoca el alumbramiento de una nueva obra que facilitará la tarea de aquéllos y el desarrollo cultural de nuestro medio.

Mendoza, mayo de 1997

Juan Guillermo Milia
Director Biblioteca Central

NOTA PRELIMINAR

En cumplimiento del proyecto que contempla la indización de varias revistas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Cuyo, el Centro Bibliográfico entrega ahora un nuevo trabajo: el **Índice de los Anales del Instituto de Lingüística**. La obra abarca desde el tomo 1, aparecido en 1942, hasta el tomo XVI, publicado en 1993, lapso en que se ha dado a luz un riquísimo material informativo dentro del área de la filología.

Todo este material se ha clasificado según la temática de cada pieza y organizado en una estructura sistemática que se divide y subdivide de acuerdo con las previsiones de la Clasificación Decimal Universal. Dentro de cada uno de los sectores resultante, los registros bibliográficos han sido ordenados alfabéticamente por el apellido del autor principal del trabajo citado en cada caso o, en su defecto, por la primera palabra del título que no fuera artículo. Este cuerpo central se ha complementado y enriquecido con dos índices accesorios. El **Índice onomástico** y el **Índice temático**, cuyas funciones son las de permitir un uso más provechoso y dinámico del caudal informativo albergado en el citado cuerpo central.

Cada uno de los registros o asientos que constituyen la estructura bibliográfica central, está integrado por los siguientes datos:

- a) apellido y nombre (s) del autor de la pieza citada.
- b) título de la misma.

c) informe para la correcta localización del artículo dentro de la revista indizada.

En cuanto a los nombres de autores y de otras personas mencionadas en los asientos bibliográficos, todos han sido objeto de un minucioso trabajo de investigación y de normalización, a fin de salvar los problemas consecuentes de impresiones erróneas o de citas confusas, circunstancias éstas que suelen conducir a error en lo relativo a la paternidad de los artículos o de las obras citadas.

En relación con este tema agregaremos, por último, que cuando el artículo registrado reconoce más de una autoría, en el encabezamiento del asiento se mencionan los nombres de hasta tres autores. Si éstos son más de tres, se cita solamente el primero de ellos y, a continuación, se agrega la fórmula "et alii".

Los datos que permitirán la localización, dentro de la revista, de la unidad bibliográfica citada, se especifican entre paréntesis. Dichos datos son: número de fascículo, año cronológico de la aparición de ese fascículo, páginas que abarca el artículo, la nota o la reseña en cuestión, y la sección a la que pertenecen esas piezas, cuando esto último fuera pertinente.

Como queda dicho, el cuerpo bibliográfico central está complementado por un **Índice onomástico**, en el cual se recogen, por orden alfabético, todos los nombres de las personas citadas en la recopilación, indicando, en cada caso, los años de su nacimiento y muerte. Al lado de cada uno de estos renglones se mencionan los números de los asientos en que esos nombres aparecen citados. Para evitar confusiones entre las primeras y las segundas cifras arriba señaladas, se ha procedido a resaltar los datos

biográficos.

Decíamos, al comienzo, que cada pieza registrada había sido clasificada sistemáticamente según su contenido. El tema, aparte de ser codificado para la ubicación del respectivo artículo en el cuerpo bibliográfico central, ha sido sintetizado en palabras significativas de dicho tema; esas palabras, a su vez, han sido ordenadas alfabéticamente en el **Índice temático**. En cada caso, se agregan los números de los asientos que tratan el tema en cuestión .

Con la entrega de este nuevo **Índice**, el Centro Bibliográfico de la Biblioteca Central, cumple con una nueva etapa que, Dios mediante será continuada con nuevos trabajos. Por éste que ahora presentamos, queremos testimoniar nuestro profundo reconocimiento a la Facultad de Filosofía y Letras, la que ha confiado en nosotros encomendándonos la tarea y publicando la obra resultante.

Mendoza, mayo de 1997

ABREVIATURAS

dir.	= dirigido/a
Ed.	= editado/a, edición
gráf.	= gráfico/s
introd.	= introducción
p.	= página/s
p.p.	= publicación periódica
pról.	= prólogo
(R)	= reseña/s
sec.	= sección
seud.	= seudónimo
supl.	= suplemento
t.	= tomo
trad.	= traducción, traducido/a
v.	= volumen
V.	= véase

INDICE DE LA REVISTA

0 GENERALIDADES

003.083 Siglas. Abreviaturas

1. MARTINEZ, Elida Mabel. **Lebende Sprachen, Zeitschrift für fremde Sprachen in Wissenschaft und Praxis.** (v.12, 1985, p.197-198, sec. Reseñas). (R)
2. SARTOR, Mario. **Glosario de Abreviaturas Argentinas,** por Mario Sartor. En **Lebende Sprachen, Zeitschrift für fremde Sprachen in Wissenschaft und Praxis.** (v.13, 1987, p.217-218, sec. Reseñas). (R)
3. --. **Lebende Sprachen, Zeitschrift für fremde Sprachen in Wissenschaft und Praxis.** (v.11, 1983, p.124-125, sec. Reseñas). (R)

008 Cultura

4. BUCCA, Salvador. **Cinquant'anni di vita intellettuale italiana; 1896-1946.** Escritos en homenaje a Benedetto Croce, a cargo de Carlo Antoni y Raffaele Mattioli. (v.5, 1952, p.360-366, sec. Reseñas). (R)

5. KRÜGER, Fritz. **Estudios etnográficos, filológicos e históricos**, de Augusto Cesar Pires de Lima. (v.4, 1950, p.292-293, sec. Reseñas). (R)
6. --. **Habla y cultura popular en Antioquia; materiales para un estudio**, de Luis Flórez. (v.8, 1962, p.444-448, sec. Reseñas). (R)
7. MORENO DE ALBAGLI, Nélida et alii. **La actitud del hablante culto mendocino ante su lengua**. (v.12, 1985, p.75-128).

05 Publicaciones periódicas

8. CASTRO DE CASTILLO, Ester L. **Revista de Filología Española**, 1966, XLIX. (v.10, 1970, p.128-135, sec. Reseñas). (R)
9. RASTRILLA, Rosa Nélida. **Revista de Filología Española**, 1965, XLVIII, 1-2. (v.10, 1970, p.121-128, sec. Reseñas). (R)
10. REUS DE BAZAN, Agueda. **Bulletin hispanique**, 1968, LXX. (v.10, 1970, p.117-121, sec. Reseñas). (R)

061.3 Congresos

11. EJARQUE, Delia; MORENO DE ALBAGLI, Nélida. **Participación del Instituto de Lingüística de la Facultad de Filosofía y Letras (UNC) en el VIII Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL).** (v.14, 1988, p.289-291, sec. Informes).

061.6:800 Institutos de investigaciones lingüísticas

12. COROMINAS, Joan. **Extracto del Informe acerca de los trabajos realizados por el Instituto de Lingüística.** (v.2, 1944, p.185-188).
13. --. **Informe acerca de los trabajos realizados por el Instituto de Lingüística durante el curso 1941.** (v.1, 1942, p.190-194).
14. SARTOR, Mario. **[Vida del Instituto].** (v.11, 1983, p.129-149).

Contiene: El Instituto de Lingüística al servicio de la comunidad.- El mundo del lenguaje.- Cursos de lingüística.- Curso de perfeccionamiento.- **Cuadernos de Filología.**- In memoriam.

082.2 Homenajes

15. CUBO DE SEVERINO, Liliana. **Benvenuto Terracini nel centenario della nascita.** ..(v.15, 1991, p.177-181, sec. Reseñas). (R)

CIENCIAS SOCIALES

39 Etnografía

16. DORNHEIM, Alfredo. **L'Auvergne et le Velay**, de Lucien Gachon. (v.5, 1952, p.376-378, sec. Reseñas). (R)
17. KLEMM, Albert. **La cultura popular de la provincia de Avila, España**. (v.8, 1962, p.1-304, il.).
18. KRÜGER, Fritz. **A lo largo de las fronteras de la Rumania**. (v.6, 1957, p.1-87, il.).
19. --. **A arte popular em Portugal**, dir. por Fernando de Castro Pires de Lima. (v.8, 1962, p.430-436, sec. Reseñas). (R)
20. --. **Bauernwerk in Italien, der italienischen und rätoromanischen Schweiz. Eine sprach und sachkundliche Darstellung häuslichen Lebens und ländlicher Geräte**, t.2, de Paul Scheuermeier. (v.6, 1957, p.449-457, sec. Reseñas). (R)
21. --. **Bibliographie Internationale des arts et traditions populaires**, 1949. (v.4, 1950, p.237-240, sec. Reseñas). (R)
22. --. **Bibliographie Internationale des arts et traditions**

populaires, 1950. (v.5, 1952, p.340-341, sec. Reseñas). (R)

23. **KRÜGER, Fritz. Bosquejo histórico de etnografía portuguesa, seguido de uma Crónica dos trabalhos publicados desde 1939-1951, de Antonio Jorge Dias. (v.5, 1952, p.411-414, sec. Reseñas). (R)**
24. **--. Ciclo do carro de bois no Brasil, de Bernardino José de Sousa. (v.8, 1962, p.448-452, sec. Reseñas). (R)**
25. **--. Costumbres españolas: de nacimiento, noviazgo, casamiento y muerte y Ritos agrarios; folklore campesino español, de Enrique Casas Gaspar. (v.5, 1952, p.389-393, sec. Reseñas). (R)**
26. **--. Estudios etnográfico-lingüísticos del Brasil. (v.8, 1962, p.452-456, sec. Reseñas). (R)**
27. **--. Etnografia da Beira, de Jaime Lopes Dias. (v.4, 1950, p.296, sec. Reseñas). (R)**
28. **--. Les institutions et la société en Forez au XIVe. siècle d'après les testaments, de Marguerite Gonon. (v.8, 1962, p.417-418, sec. Reseñas). (R)**
29. **--. La medicina popular en Galicia, de Víctor Lis Quiben. (v.5, 1952, p.393-395, sec. Reseñas). (R)**
30. **--. El Pirineo español. Arte popular decorativo en**

Cataluña. La fiesta de Navidad. (v.4, 1950, p.157-190).

31. KRÜGER, Fritz. **Refranerillo de la alimentación del Norte argentino**, de Jesús María Carrizo. **Adaglário da alimentação**, de Verissimo de Melo. **Alimentación y lenguaje popular**, de Oreste Plath. (v.5, 1952, p.437-438, sec. Reseñas). (R)
32. --. **Un village comtois: Lantenne, ses coutumes, son patois**, de Jean Garneret. (v.8, 1962, p.418-420, sec. Reseñas). (R)
33. PLATH, Oreste, seud. de Octavio Müller-Leiva. **Aportaciones populares sobre el vino y la chicha; compilación de normas, creencias, costumbres y motivos de la cultura tradicional chilena.** (v.8, 1962, p.361-413).
34. SARTOR, Mario. **Arte popolare italiana**, de Paolo Toschi. (v.8, 1962, p.462-463, sec. Reseñas). (R)

398 Folklore

35. DORNHEIM, Alfredo. **Diccionario folklórico argentino**, de Félix Coluccio. (v.4, 1950, p.315-323, sec. Reseñas). (R)
36. --. **El uso de la madera en el valle de San Javier**, de Víctor Barrionuevo Imposti. (v.4, 1950, p.323-330, il., sec. Reseñas). (R)

37. **EJARQUE, Delia. ¿Qué es el folklore?; planteo y respuesta con especial referencia a lo argentino y americano. Esquema del folklore; conceptos y métodos. Contribución a la bibliografía folklórica argentina, obras de Augusto Raúl Cortazar. (v.8, 1962, p.443-444, sec. Reseñas). (R)**

38. **ENET, Cecilia. 1200 comparaciones populares argentinas. (v.6, 1957, p.325-373).**

39. **GIESE, Wilhelm. Antologia do folclore brasileiro. Contos tradicionais do Brasil. Geografia dos mitos brasileiros, de Luís da Câmara Cascudo. (v.4, 1950, p.363-370, sec. Reseñas). (R)**

40. **--. Folklore de las Américas. Primera antología, de Félix Coluccio. (v.4, 1950, p.314-315, sec. Reseñas). (R)**

41. **--. Folklore de Yamparáez, de José Felipe Costas Arguedas. (v.5, 1952, p.439-441, sec. Reseñas). (R)**

42. **--. Meleagro; depolmento e pesquisa sôbre a magia branca no Brasil, de Luís da Câmara Cascudo. (v.5, 1952, p.441-444, sec. Reseñas). (R)**

43. **KRÜGER, Fritz. Cantas del Valle de Tenza, comp. por Joaquín R. Medina. (v4, 1950, , p.359-363, sec. Reseñas). (R)**

44. KRÜGER, Fritz. **Folkloristas e instituciones folklóricas del mundo**, de Félix Coluccio. (v.5, 1952, p.341-342, sec. Reseñas). (R)
45. --. **Guía bibliográfica para el estudio del folklore chileno**, de Eugenio Pereira Salas. (v.5, 1952, p.438-439, sec. Reseñas). (R)
46. --. **Vocabulario y refranero criollo con textos y dibujos originales**, de Tito Saubidet Gache. (v.4, 1950, p.330-340, sec. Reseñas). (R)
47. LORENZO FERNANDEZ, Joaquín. **El carro en el folklore gallego**. (v.6, 1957, p.311-323).
48. SARTOR, Mario. **Il folklore siciliano**, de Giuseppe Cocchiara. (v.8, 1962, p.460-462, sec. Reseñas). (R)
49. VIDAL DE BATTINI, Berta Elena. **Dicionário do folclore brasileiro**, de Luís da Câmara Cascudo. (v.6, 1957, p.469-470, sec. Reseñas). (R)

8 LENGUA Y LITERATURA

800 LINGÜÍSTICA

50. AMADES, Joan. **El gest a Catalunya.** (.6, 1957, p.88-148, il.).
51. BUCCA, Salvador. **Conflictos de lenguas y cultura,** de Aron Benvenuto Terracini. (v.5, 1952, p.349-351, sec. Reseñas). (R)
52. --. **Consideraciones sobre la glosemática.** (v.5, 1952, p.17-21).
53. --. **I fondamenti della storia linguistica,** de Giacomo Devoto. (v.5, 1952, p.352-354, sec. Reseñas). (R)
54. --. **Das Wunder der Sprache,** de Walter Porzig. (v.5, 1952, p.342-345, sec. Reseñas). (R)
55. CASTRO DE ANASTASI, Graciela. **El valor de la palabra en el arte del humor sobre textos del conjunto músico coral Les Luthiers.** (v.11, 1983, p.21-34).
56. EJARQUE, Delia. **La pragmática lingüística. El estudio del uso del lenguaje,** de Graciela Reyes. (v.16, 1993, p.111-113, sec. Reseñas). (R)

57. HUBSCHMID, Johannes. **Estudios sobre las primitivas lenguas hispánicas**, de Antonio Tovar. (v.6, 1957, p.445-449, sec. Reseñas). (R)
58. MOLDENHAUER, Gerhard. **Notas sobre el origen y la propagación de la palabra linguistique>lingüística, y términos equivalentes**. (v.6, 1957, p.430-444, sec. Reseñas). (R)
Incluye: **El grupo Linguist-Linguistik-Linguistisch en alemán**, de Otto Basler. Trad. por Gerhard Moldenhauer.
59. MORENO DE ALBAGLI, Nélida. **Lecciones de lingüística general**, de Eugenio Coseriu. (v.11, 1983, p.120-124, sec. Reseñas). (R)
60. PRESTINONI DE BELLORA, Clara; ANDIA DE PEÑA, Eida. **Curso seminarizado para graduados "Tratamiento teórico-práctico del texto en el marco de la lingüística del discurso"**. (v.14, 1988, p.293-298, sec. Informes).
61. SCHÜRR, Friedrich Joseph. **¿Qué es la lingüística? y Perfiles de lingüistas. Contribución a la historia de la lingüística comparada**, de Aron Benvenuto Terracini. (v.5, 1952, p.346-349, sec. Reseñas). (R)
62. SPITZER, Leo. **Sobre un nuevo método de tipología lingüística**. (v.2, 1944, p.109-127).

800 (091) Historia de la lingüística

63. EJARQUE, Delia. **Epistemología del lenguaje e Historia de la lingüística. Momentos de su desarrollo bibliográfico en el ámbito hispano-hablante**, de José Polo. (v.13, 1987, p.219-221, sec. Reseñas). (R)

800.1 Psicolingüística

64. CASTRO DE CASTILLO, Ester L. **Estudios de psicolingüística**, de Miquel Siguan. (v.15, 1991, p.169-176, sec. Reseñas) (R)
65. MORENO DE ALBAGLI, Nélida. **Psicolingüística y complejidad derivacional**, de Luis Carrera Linares. (v.14, 1988, p.305-306, sec. Reseñas). (R)
66. PALOU DE CARRANZA, Elsa. **Proyección de la Investigación cognitiva del proceso de escritura**. (v.15, 1991, p.137-139).

801 FILOLOGIA

- 67. COROMINAS, Joan. **Rasgos semánticos nacionales.** (v.1, 1942, p.1-29).
- 68. CUBO DE SEVERINO, Lilitana. **Las formas de tratamiento pronominal de segunda persona en el habla de la ciudad de Mendoza.** (v.12, 1985, p.129-142, gráf.).
- 69. EJARQUE, Delia. **Gramática, semántica, universales,** de Eugenio Coseriu. (v.11, 1983, p.119-120, sec. Reseñas). (R)
- 70. ESSEN, Otto von. **Las investigaciones sobre fonética en la Alemania actual.** Trad. por Luis J. Prieto. (v.5, 1952, p.7-15).
- 71. FOUICHE, Pierre Joseph Henri. **A propos de Kal-. Etude de toponomastique pré-Indo-européenne.** (v.3, 1945, p.57-93).
- 72. SARTOR, Mario. **La lexicografía. De la lingüística teórica a la lexicografía práctica,** de Günther Haensch et alii. (v.11, 1983, p.126-127, sec. Reseñas). (R)

73. SPITZER, Leo. **Estudios etimológicos.** (v.1, 1941, p.30-70; v.2, 1944, p.1-43; v.3, 1945, p.1-23).
74. TOVAR, Antonio. **Neuere Literatur zum Sprachtabu**, de Wilhelm Havers. (v.4, 1950, p.245-248, sec. Reseñas). (R)

803.0 Alemán

75. KRÜGER, Fritz. **Die deutsch-brasilianische Sprachmischung. Probleme, Vorgang und Wortbestand**, de Erich Fausel. (v.8, 1962, p.456-460, sec. Reseñas). (R)

804 Lenguas románicas

76. COROMINAS, Joan. **Las vidas de santos rosellonesas; del manuscrito 44 de París.** (v.3, 1945, p.126-211).
77. KRÜGER, Fritz. **Diferenciación léxica de las lenguas románicas**, de Gerhard Rohlfs. (v.8, 1962, p.416-417, sec. Reseñas). (R)
78. --. **Os estudos de lingüística românica na Europa e na America desde 1939 a 1948. Supl. bibliográfico da Revista Portuguesa de Filologia**, v.1. (v.5, 1952, p.337-340, sec. Reseñas). (R)
79. --. **El mobiliario popular en los países románicos.** (v.7, 1959, p.1-225, il.).

80. KRÜGER, Fritz. **Romanische Philologie. I. Teil: Allgemeine Romanistik. Französische und Provenzalische Philologie**, de Gerhard Rohlfs. (v.4, 1950, p.248-249, sec. Reseñas). (R)
81. SCHÜRR, Friedrich Joseph. **Dittongazione romanza e sostrato**. (v.5, 1952, p.23-39).

804.0 Francés

82. BUCCA, Salvador. **Le origini del francese. Introduzione alla grammatica storica**, de Giovanni Alessio. (v.4, 1950, p.256-257, sec. Reseñas). (R)
83. DIAZ, Olga. **Observations sur les expressions lexicalisées**. (v.13, 1987, p.69-84).
84. KRÜGER, Fritz. **Geografía lingüística. Ensayo de interpretación del Atlas lingüístico de Francia**, de Karl Jaberg. (v.8, 1962, p.415, sec. Reseñas). (R)
85. MOLDENHAUER, Gerhard. **Einführung in das Studium der altfranzösischen Sprache zum Selbstunterricht für den Anfänger**, de Karl Voretzsch. (v.5, 1952, p.366-369, sec. Reseñas). (R)
86. --. **Zwei altfranzösische Reimpredigten**, ed. por Walter Suchier. (v.5, 1952, p.369-371, sec. Reseñas). (R)

804.99 Catalán

- 87. AMADES, Joan. **Imitació del sons.** (v.5, 1952, p.41-81).
- 88. --. **Vocabularis d'industries tradicionals.** (v.8, 1962, p.305-352).
- 89. GUITER, Enric. **Vocabulari de la cultura de la vinya al Rosselló.** (v.5, 1952, p.84-132, map.).
- 90. KRÜGER, Fritz. **Bibliografía lingüística catalana,** de Antoni Griera i Gaja. (v.4, 1950, p.262-264, sec. Reseñas). (R)
- 91. --. **Tresor de la lengua, de les tradicions i de la cultura popular de Catalunya,** de Antoni Griera i Gaja. (v.4, 1950, p.264-266, sec. Reseñas). (R)
- 92. VIOLANT I CIMORRA, Ramón. **Terminología sobre el foc, la llar y la llum al Pallars Sobirà.** (v.4, 1950, p.191-227, il.).

805.0 Italiano

- 93. BUCCA, Salvador. **Dizionario etimologico italiano,** de Carlo Battisti y Giovanni Alessio. (v.4, 1950, p.253-256, sec. Reseñas). (R)

806.0 ESPAÑOL

806.0:37 Enseñanza del español

94. ANDIA DE PEÑA, Eida. **Un modelo de comunicación lingüística; su funcionalidad en la enseñanza de la lengua.** (v.15, 1991, p.39-56).
95. ANDIA DE PEÑA, Eida; PRESTINONI DE BELLORA, Clara. **Una perspectiva lingüística, teórico-metodológica, en la comprensión y producción de textos.** (v.13, 1987, p.151-182).
96. --. **Operatividad estratégica de técnicas abstractivas en la comprensión y producción de textos.** (v.16, p.1993, p.59-82).
97. DOMINGUEZ DE BAUZA, Matilde et alii. **Aprovechamiento Integral del texto literario.** (v.13, 1987, p.223-224, sec. Reseñas). (R)
98. FONTANELLA DE WEINBERG, María Beatriz. **The sounds of English and Spanish,** de Robert Paul Stockwell y Jean Donald Bowen. **The grammatical structures of English and Spanish,** de Robert Paul Stockwell, Jean Donald Bowen y John Watson Martin. (v.10, 1970, p.103-111, sec. Reseñas). (R)

806.0-06 Pureza de la lengua

99. CASTRO DE ANASTASI, Graciela; TUBINO DE TOSO, Lidia. **Algunas reflexiones acerca de una muletilla hoy en auge.** (v.11, 1983, p.35-44).
100. SARTOR, Mario. **El dequeísmo.** (v.11, 1983, p.75-82).

806.0-087 Dialectología. Variaciones geográficas del español

806.0-087.9(46) En España

101. KRÜGER, Fritz. **El bable de Cabranes**, de María Josefa Canellada. (v.4, 1950, p.267-257, sec. Reseñas) (R)
102. --. **Dialectología española**, de Alonso Zamora Vicente. (v.8, 1962, p.420-421, sec. Reseñas). (R)
103. --. **El habla de la Cabrera Alta. Contribución al estudio del dialecto leonés**, de María Concepción Casado Lobato. (v.4, 1950, p.275-284, sec. Reseñas). (R)
104. --. **El lenguaje popular de las montañas de Santander. Fonética, recopilación de voces, refranes y modismos**, de Adriano García-Lomas. (v.5, 1952, p.388-389, sec. Reseñas) (R)
105. --. **Vocabulario navarro, seguido de una colección de**

refranes, adagios, dichos y frases proverbiales, de José María Iribarren. (v.6, 1957, p.457-461, sec. Reseñas). (R)

106. MOLDENHAUER, Gerhard. **El fuero de Teruel**, publicado por Max Gorosch. (v.5, 1952, p.382-388, sec. Reseñas). (R)

107. POTTIER, Bernard. **Los fueros de la Novenera**, publicados por Gunnar Tilander. (v.5, 1952, p.379-382, sec. Reseñas). (R)

108. SPITZER, Leo. **The enigma of the lizard in the Aragonese dialect**, de W.D. Elcock. (v.1, 1942, p.182-184, sec. Reseñas). (R)

109. TOVAR, Antonio. **Cuadernos canarios de investigación**. (v.4, 1950, p.284-286, sec. Reseñas). (R)

806.0-87.9(7/8) En América

110. ARANALDE, María Gertrudis. **El español hablado en Santander**, de Luis Flórez. (v.10, 1970, p.11-117, sec. Reseñas). (R)

111. BENITEZ CLAROS, Rafael. **Valera y el español**. (v.5, 1952, p.133-137).

112. FONTANELLA DE WEINBERG, María Beatriz. **El seseo en el Nuevo Reino de Granada; 1550-1650**, de Olga Cock

Hincapié. (v.10, 1970, p.101-103, sec. Reseñas). (R)

- 113. HAENSCH, Günther. **El Nuevo diccionario de americanismos (NDA) y la problemática de la lexicología del español de América.** (v.11, 1983, p.111-117).
- 114. KRÜGER, Fritz. **American-Spanish syntax**, de Charles Emil Kany. (v.4, 1950, p.301-314, sec. Reseñas). (R)
- 115. TOVAR, Antonio. **Lingua e dialetti dell'America Spagnola**, de Max Leopold Wagner. (v.4, 1950, p.298-301, sec. Reseñas). (R)
- 116. WERNER, Reinhold. **El español de América**, t.1 y 2, de Marius Sala et alii. (v.12, 1985, p.171-189, sec. Reseñas). (R)
- 117. ZAPPACOSTA DE WILLMOTT, María E. **Problemas del hispanoamericano.** (v.4, 1950, p.127-139).

806.0-087.9(82) En la Argentina

- 118. CUBO DE SEVERINO, Liliana. **Género de los nombres en el habla rural mendocina.** (v.16, 1993, p.83-109).
- 119. --. **El pronombre sujeto explícito en habla rural mendocina. Estudio descriptivo y comparativo.** (v.15, 1991, p.57-85).

120. DORNHEIM, Alfredo. **Algunos aspectos arcaicos de la cultura popular cuyana.** (v.5, 1952, p.303-336, il.).
121. GIESE, Wilhelm. **Jagüeles con balde de cuero en el sur de la provincia de Buenos Aires.** (v.5, 1952, p.295-301).
122. KRÜGER, Fritz. **Diccionario de regionalismos de Salta, República Argentina,** de José Vicente Solá. (v.4, 1950, p.357-359, sec. Reseñas). (R)
123. --. **El habla rural de San Luis. Parte 1: Fonética, morfología, sintaxis,** de Berta Elena Vidal de Battini. (v.4, 1950, p.340-356, sec. Reseñas). (R)
124. MORENO DE ALBAGLI, Néida et alii. **Construcción del paradigma pronominal y verbal del voseo en Mendoza.** (v.13, 1987, p.85-149).
125. SARTOR, Mario. **Dialectología argentina; acotaciones marginales a un diccionario regional.** (v.11, 1983, p.45-51).
126. VARGAS, Judith María. **Estudio sobre el lenguaje de la industria de la carne en Mendoza.** (v.11, 1983, p.53-73).
127. VIDAL DE BATTINI, Berta Elena. **Aspectos de la glotogeografía argentina,** de Romualdo Ardissonne. (v.6, 1957, p.468-469, sec. Reseñas). (R)

128. ZAMORA VICENTE, Alonso. **Etudes sur la phonétique de l'espagnol parlé en Argentine**, de Bertil Malmberg. (v.5, 1952, p.430-436, sec. Reseñas). (R)

806.0-25 Verbos y formas verbales del español

129. FONTANELLA DE WEINBERG, María Beatriz. **Los auxillares españoles**. (v.10, 1970, p.61-73).

806.0-3 Lexicología española

130. CHUCHUY, Claudio. **Nuevo diccionario de argentinismos**. (v.14, 1981, p.173-179).
131. DORNHEIM, Alfredo. **Los aperos de cultivo en el Valle del Nono, provincia de Córdoba. Estudio ergológico-lingüístico**. Láminas de Randolpho López Barbosa. (v.3, 1945, p.24-56, il.).
132. EBELING, W.; KRÜGER, Fritz. **La castaña en el noroeste de la Península Ibérica; estudio etnográfico-lexicológico**. (v.5, 1952, p.155-288, il.).
133. KRÜGER, Fritz. **Diccionario enciclopédico gallego-castellano**, de Eladio Rodríguez González. (v.8, 1962, p.427-430, sec. Reseñas). (R)

134. KRÜGER, Fritz. **Vocabulario riojano**, de Cesáreo Goicoechea. (v.8, 1962, p.422-427, sec. Reseñas). (R)
135. KUNATH, K. **La casa rural en el este de Guatemala**. Trad. por María E. Zappacosta de Willmott. (v.4, 1950, p.140-156, il.)
136. MALANCA DE RODRIGUEZ ROJAS, Alicia. **Aportes al estudio de la cultura popular de Punilla, provincia de Córdoba - Argentina; la vivienda rural**. (v.9, 1965, p.5-177, il.).
137. MORENO DE ALBAGLI, Nélida. **La industria artesanal del ladrillo en Mendoza. Observaciones lexicográficas**. (v.14, 1988, p.191-200).
138. SARTOR, Mario. **Aporte al estudio de los anglicismos en la Argentina**. (v.14, 1988, p.113-172).
139. --. **Argentinismos, neologismos y extranjerismos no registrados por los diccionarios**. (v.12, 1985, p.25-73).
140. --. **Argentinismos, neologismos y extranjerismos no registrados por los diccionarios**. (v.13, 1987, p.5-68).
141. --. **Argentinismos, neologismos y extranjerismos no registrados por los diccionarios**. (v.14, 1988, p.5-57).
142. --. **Diccionario de la Lengua Española**, de la Real

Academia Española. (v.12, 1985, p.191-195, sec. Reseñas). (R)

143. SARTOR, Mario. **Informes especiales preparados por el Instituto de Lingüística a pedido de entidades varias; desde el 21 de noviembre de 1978.** (v.11, 1983, p.97-109).
144. SARTOR, Mario; CUBO DE SEVERINO, Liliana. **Informes especiales elaborados por el Instituto de Lingüística, a pedido de entidades varias.** (v.12, 1985, p.161-170, sec. Informes).
145. VIRAMONTI DE AVALOS, Magdalena. **La lexicografía cordobesa: una sorprendente actitud.** (v.14, 1988, p.181-190).
146. WILMES, R. **La cultura popular de un valle alto-aragonés; Valle de Vió.** (v.6, 1957, p.149-309, il.).
147. ZAPPACOSTA DE WILLMOTT, María E. **La vitinicultura de Mendoza.** (v.6, 1957, p.375-429, il.).

806.0-313 Nombres de personas

148. MORI, Olga. **Características personales sugeridas por el apodo.** (v.14, 1988, p.101-112).
149. SARTOR, Mario. **El apodo como creación semántica.**

Ensayo de Antroponimia. (v.14, 1988, p.71-99).

- 150. SARTOR, Mario. **Informes sobre nombres de pila.** (v.12, 1985, p.143-159, sec. Informes).
- 151. --. **Informes sobre nombres de pila.** (v.13, 1987, p.183-216, sec. Informes).
- 152. --. **Informes sobre nombres de pila.** (v.14, 1988, p.201-287, sec. Informes).

806.0-4 Fonología española

- 153. COHEN DE CHERNOVAGURA, Elisa; ALONSO DE RUFFOLO, María Soledad. **Las marcas pronominales en El diálogo de la lengua, de Juan de Valdés.** (v.15, 1991, p.151-167).
- 154. SARTOR, Mario. **Algunos aspectos de la acentuación castellana.** (v.11, 1983, p.5-19).
- 155. TOLEDO, Guillermo A. **Entonación en el texto: un experimento.** (v.15, 1991, p.87-108).

806.0-5 Gramática española

806.0-5:37 Enseñanza de la gramática

- 156. MARTINEZ, Elida Mabel. **La gramática y su importancia en la enseñanza de la lengua.** (v.16, 1993, p.17-23).
- 157. ROMO DE MERINO, Alicia; JIMENEZ DE MARTIN, Alicia. **Los contenidos gramaticales en el nivel primario. Dos enfoques diferentes.** (v.16, 1993, p.5-16).

806.0-541.1 Etimología española

- 158. CANALS FRAU, Salvador. **Sobre el origen de la voz bagual.** (v.1, 1942, p.71-77).
- 159. COROMINAS, Joan. **Acotaciones americanas a cuestiones pendientes.** (v.1, 1942, p.154-165).
- 160. --. **Espigueo del latín vulgar.** (v.2, 1944, p.128-154).
- 161. --. **Nuevas etimologías españolas.** (v.1, 1942, p.119-153).
- 162. --. **Problemas por resolver.** (v.1, 1942, p.166-181).
- 163. KRÜGER, Fritz. **Etimologías hispánicas.** (v.4, 1950, p.82-113).
- 164. LEVY, Raphael. **El castellano "joroba" y el judeo-francés "haldrobe".** (v.2, 1944, p.155-159).

165. SPITZER, Leo; COROMINAS, Joan. **Adiciones y enmiendas.** (v.3, 1945, p.212-214).
166. WAGNER, Max Leopold. **Anotaciones etimológicas sobre algunas palabras iberorrománicas.** (v.5, 1952, p.139-154).

806.0-541.2 Semántica española

167. ARANGO, José Santiago. **Melesca, melescar.** (v.1, 1942, p.78-79).
168. --. **Migaja, meaja, migajón.** (v.2, 1944, p.160-171).
169. SPITZER, Leo; COROMINAS, Joan. **Adiciones y enmiendas al primer tomo de los Anales.** (v.2, 1944, p.176-178).

806.0-559.1 Morfología. Tiempos verbales del español

170. SEIFERT, Eva. **Perfecto simple y compuesto en español**, de Emilio Alarcos Llorach. (v.5, 1952, p.395-398, sec. Reseñas). (R)

806.0-56 Sintaxis española

171. CASTEL, Víctor M. **Acerca de la noción "cabeza del**

signo" en una gramática categorial de unificación.
(v.16, 1993, p.47-57).

- 172. SANCHEZ MARQUEZ, Manuel. **Estructura profunda, ellipsis y entorno.** (v.14, 1988, p.59-69).
- 173. SEIFERT, Eva. **Sintaxis del verbo español moderno, de Manuel Criado de Val.** (v.5, 1952, p.398-404, sec. Reseñas). (R)

806.0-561.6 Clases de oraciones

- 174. CASTEL, Víctor M. **Restricciones de precedencia lineal y subcategorización de preguntas tipo qu- en el inglés y el español.** (v.15, 1991, p.109-136).
- 175. EJARQUE, Delia. **Una propuesta de clasificación de oraciones.** (v.16, 1993, p.25-45).
- 176. --. **Sintaxis y modalidad.** (v.15, 1991, p.5-21).
- 177. KOVACCI, Ofelia. **El periodo condicional y el relieve de funciones sintácticas.** (v.15, 1991, p.23-37).

806.90 Portugués

- 178. GIESE, Wilhelm. **Port. garvala.** (v.5, 1952, p.289-293).

179. **KRÜGER, Fritz. Designações portuguesas para embriaguez**, de H. Kröll. (v.6, 1957, p.461-467, sec. Reseñas). (R)
180. --. **Esbôço dum vocabulário agrícola regional**, de D.A. Tavares da Silva. (v.4, 1950, p.290-291, sec. Reseñas). (R)
181. --. **Estilística da língua portuguesa**, de Manuel Rodríguez Lapa. (v.4, 1950, p.288-290, sec. Reseñas). (R)
182. --. **Estudos alentejanos. A linguagem rústica no concelho de Elyas**, de J.A. Capela e Silva. (v.4, 1950, p.297-298, sec. Reseñas). (R)
183. --. **Os estudos de filologia portuguesa de 1930 a 1949**, de Giacinto Manuppella. (v.5, 1952, p.410-411, sec. Reseñas). (R)
184. --. **Etnografia agrícola. Terminologia agrícola micalense. O tempo na linguagem popular micalense**, de Francisco Carreiro da Costa. (v.5, 1952, p.419-422, sec. Reseñas). (R)
185. --. **Fafe; contribuição para o estudo da linguagem, etnografia e folclore do concelho**, de Maria Palmira da Silva Pereira. (v.5, 1952, p.416-419, sec. Reseñas). (R)
186. --. **Introdução ao estudo da filologia portuguesa**, de

- Manuel de Paiva Boleo. (v.4, 1950, p.286-288, sec. Reseñas). (R)
187. KRÜGER, Fritz. **A linguagem dos pescadores e lavradores do concelho de Vila do Conde**, de Maria Teresa Mendonça Lino Netto. (v.4, 1950, p.294-296, sec. Reseñas). (R)
188. --. **Monsanto. Etnografia e linguagem**, de Maria Leonor Carvalhão Buescu. (v.8, 1962, p.436-443, sec. Reseñas).
189. PIEL, Joseph M. **Apontamentos de etimologia portuguesa**. (v.4, 1950, p.228-236).
190. WASMUTH, Hans-Werner. **Gramática portuguesa**, de Pilar Vásquez Cuesta y María Albertina M. da Luz. (v.5, 1952, p.414-415, sec. Reseñas). (R)

807.1 Latín

191. BUCCA, Salvador. **Latelnische Literatur und Sprache in der Forschung seit 1937**, de Karl Büchner y Johan Baptiste Hofmann. (v.5, 1952, p.356-358, sec. Reseñas). (R)
192. SCHÜRR, Friedrich Joseph. **Antología del latín vulgar**, de Manuel Cecilio Díaz y Díaz y **Sermo vulgaris latinus**, de Gerhard Rohlf. (v.5, 1952, p.359-360, sec. Reseñas). (R)

193. SCHÜRR, Friedrich Joseph. **Avviamento allo studio del latino volgare**, de Carlo Battisti. (v.4, 1950, p.249-253, sec. Reseñas). (R)

809.169 Vasco

194. GARATE, Justo. **Hidronimia vasca y su frecuencia en aféresis y duplicación semántica**. (v.10, 1970, p.5-28).
195. GIESE, Wilhelm. **La lengua vasca. Gramática, conversación, diccionario vasco-castellano y castellano-vasco**, de Isaac López Mendizábal. (v.5, 1952, p.378-379, sec. Reseñas). (R)

809.8 Lenguas indígenas de América del Sur

196. DIETRICH, Wolf. **Las categorías verbales (partes de la oración) en tupí-guaraní**. (v.12, 1985, p.5-24).
197. GIESE, Wilhelm. **El idioma guaraní; gramática; lecturas; vocabulario doble**, de Antonio Guasch. (v.5, 1952, p.422-426, sec. Reseñas). (R)
198. LOZANO, Elena. **La mujer infiel**. (v.10, 1970, p.75-100). Incluye texto original, en lengua vilela, del cuento **La mujer infiel**, trad. y notas.
199. RONCHI MARCH, Carlos Alberto. **El guaraní en la**

geografía de América, de Anselmo Jover Peralta. (v.5, 1952, p.426-430, sec. Reseñas). (R)

200. SUAREZ, Jorge Alberto. **Clasificación Interna de la familia lingüística chon**. (v.10, 1970, p.29-59).

201 TOVAR, Antonio. **Ensayo de caracterización de la lengua guaraní**. (v.4, 1950, p.114-116).

82 LITERATURA

82.01 Teoría literaria

202. BUCCA, Salvador. **Studi di stilistica**, de Giacomo Devoto. (v.5, 1952, p.354-356, sec. Reseñas). (R)
203. DORNHEIM, Alfredo. **Das sprachliche Kunstwerk. Eine Einführung in die Literaturwissenschaft**, de Wolfgang Kayser. (v.4, 1950, 240-245, sec. Reseñas). (R)
204. HACKNER, Irene. **Teoría literaria general. Ensayo multidisciplinario**, de D. Maldausky. (v.12, 9185, p.199-201, sec. Reseñas). (R)
205. SALMON, Robert. **Las estructuras cómicas**. (v.2, 1944, p.44-108).
206. --. **El problema central de la crítica literaria**. (v.1, 1942, p.80-118).
207. --. **Las técnicas de lo poético**. (v.3, 1945, p.94-125).

84 Literatura románica

208. RICHTHOFEN, Erich, Freiherr von. **La evolución**

estilística en la poesía romance. Trad. por María E. Zappacosta de Willmott. (v.4, 1950, p.1-35).

840 Literatura francesa

209. MOLDENHAUER, Gerhard. **Poésies du troubadour Guilhem Adémar**, ed. por Kurt Harald Almqvist. (v.5, 1952, p.372-376, sec. Reseñas). (R)

849.0 Literatura provenzal

210. MOLDENHAUER, Gerhard. **La lírica de los trovadores. Antología comentada. Tomo I: Poetas del siglo XII**, de Martín de Riquer. (v.4, 1950, p.257-259, sec. Reseñas). (R)

850 Literatura italiana

211. ELWERT, Wilhelm Theodor. **La crisi del linguaggio poetico italiano nell ottocento.** (v.4, 1950, p.36-81).

860 Literatura española

212. MOLDENHAUER, Gerhard. **Poema de Fernán González.** Ed., prólogo y notas de Alonso Zamora Vicente. (v.4, 1950, p.259-262, sec. Reseñas). (R)

213. RICHTHOFEN, Erich, Freiherr von. **Poesía española**, de Dámaso Alonso. (v.5, 1952, p.404-410, sec. Reseñas). (R)

860(7/8) Literatura hispanoamericana

214. SALMON, Robert. **Poesía y estilo de Pablo Neruda**, de Amado Alonso. (v.1, 1942, p.184-189, sec. Reseñas). (R)

215. VIDAL DE BATTINI, Berta Elena. **Dos estudios del cuento popular hispanoamericano**. (v.8, 1962, p.353-360).

Se comentan los libros: **Cuentos folklóricos de Chile**, de Yolando Pino Saavedra, y **Cuentos folklóricos de la Argentina**, de Susana Chertudi.

860(82) Literatura argentina

216. CUBO DE SEVERINO, Liliana. **Lengua y habla en Una excursión a los indios ranqueles**, de Lucio Mansilla. (v.11, 1983, p.83-96).

217. SARTOR, Mario. **Martín Fierro. La ida. La partida**, de José Hernández. Trad. al italiano, comentario y notas de Giovanni Meo Zilio. (v.14, 1988, p.299-303, sec. Reseñas). (R)

INDICE DE AUTORES

A

- Alarcos Llorach, Emilio, **1922-**. 170.
Alessio, Giovanni. 82, 93.
Almqvist, Kurt Harald, **1912-**. 209.
Alonso, Amado, **1896-1952**. 214.
Alonso, Dámaso, **1898-1990**. 213.
Alonso de Rúffolo, María Soledad. 50, 153.
Amades, Joan, **1890-1959**. 87, 88.
Andía de Peña, Elda. 60, 94-96.
Antoni, Carlo. 4.
Arnalde, María Gertrudis, **1923-**. 110.
Arango, José Santiago, **1915-1971**. 167, 168.
Ardissone, Romualdo, **1891-1961**. 127.

B

- Barrionuevo Imposti, Víctor. 36.
Barrot, María Teresa. 97.
Basler, Otto, **1892-**. 58.
Battisti, Carlo, **1882-**. 93, 193.
Benítez Claros, Rafael. 111.
Boleo, Manuel de Paiva, **1904-**. 186.
Bowen, Jean Donald, **1922-**. 98.
Bucca, Salvador. 4, 51-54, 82, 93, 191, 202.
Büchner, Karl, **1910-**. 191.
Buescu, Maria Leonor Carvalhão. 188.

C

- Canals Frau, Salvador, **1893-1958**. 158.
- Canellada, María Josefa, **1913-1994**. 101.
- Carrera Linares, Luis. 65.
- Carrizo, Jesús María, **1911-**. 31.
- Casado Lobato, María Concepción. 103.
- Casas Gaspar, Enrique. 25.
- Cascudo, Luís da Câmara, **1899-**. 39, 42, 49.
- Castel, Víctor M., **1951-**. 171, 174.
- Castro de Anastasi, Graciela. 55, 99.
- Castro de Castillo, Ester L. 8, 64.
- Cattinelli, Antonio. 145.
- Cocchiara, Giuseppe, **1904-**. 48.
- Cock Hincapié, Olga. 96.
- Cohen de Chernovagura, Elisa. 153.
- Coluccio, Félix, **1911-**. 35, 40, 44.
- Corominas, Joan, **1905-1996**. 12, 13, 67, 76, 159-162, 165, 169.
- Cortazar, Augusto Raúl, **1910-1974**. 37.
- Coseriu, Eugenio, **1921-**. 59, 69.
- Costa, Francisco Carreiro da. 184.
- Costas Arguedas, José Felipe, **1906-**. 41.
- Criado de Val, Manuel. 173.
- Croce, Benedetto, **1866-1952**. 4.
- Cubo de Severino, Liliana. 15, 68, 118, 119, 124, 216.

CH

Chertudi, Susana, **1925-1977**. 215.

Chuchuy, Claudio. 130.

D

Devoto, Giacomo, **1897-1974**. 53, 202.

Dias, Antonio Jorge, **1916-**. 23.

Dias, Jaime Lopes, **1890-**. 27.

Díaz, Olga. 83.

Díaz y Díaz, Manuel Cecilio, **1924-**. 192.

Dietrich, Wolf. 196.

Domínguez de Bauzá, Matilde, **1944-**. 97.

Domheim, Alfredo, **1909-1969**. 16, 35, 36, 120, 131, 203.

Duo de Brottier, Ofelia M. 7, 124.

E

Ebeling, W. 132.

Ejarque, Delia, **1931-**. 7, 11, 37, 56, 63, 69, 124, 175, 176.

Elcock, W.D. 108.

Elwert, Wilhelm Theodor, **1906-**. 211.

Enet, Cecilia. 38.

Essen, Otto von. 70.

Ettinger, Stefan. 72.

F

Fausel, Erich, **1904-1963**. 75.

Flórez, Luis, **1916-**. 6, 110.

Fontanella de Weinberg, María Beatriz. 98, 112, 129.

Fouché, Pierre Joseph Henri, **1891-**. 71.

G

Gachon, Lucien, **1894-**. 16.

Galli de Ortega, Gloria. 97.

Gárate, Justo, **1900-1994**. 194.

García Lomas, Adriano. 104.

Garneret, Jean. 32.

Giese, Wilhelm, **1895-**. 39-42, 121, 178, 195, 197.

Goicoechea, Cesáreo, **1904-**. 134.

Gonon, Marguerite. 28.

Gorosch, Max. 106.

Grenón, Pedro, **1878-1974**. 145.

Griera i Gaja, Antoni, **1879-**. 90, 91.

Guasch, Antonio, **1879-**. 197.

Guilhem Adémar, **1175?-**. 209.

Guitar, Enric. 89.

H

Hackner, Irene. 204.

Haensch, Günther. 72, 113.
Havers, Wilhelm, 1879-. 74.
Hernández, José, 1834-1886. 217.
Hofmann, Johan Baptist, 1886-. 191.
Hubschmid, Johannes, 1916-. 57.

I

Iribarren, José María, 1906-1971. 105.

J

Jaberg, Karl, 1877-1958. 84.
Jiménez de Martín, Alicia. 157.
Jover Peralta, Anselmo, 1895-. 199.

K

Kany, Charles Emil, 1895-1968. 114.
Kayser, Wolfgang, 1906-1960. 203.
Klemm, Albert. 17.
Kovacci, Ofelia. 177.
Kröll, H. 179.
Krüger, Fritz, 1889-1974. 6, 7, 18-32, 43-46, 75, 77-80, 84, 90, 91,
101-105, 114, 122, 123, 132-134, 163, 179-188.
Kunath, K. 135.

L

- Lapa, Manuel Rodrigues, **1897-**. 181.
Levy, Raphael, **1900-1969**. 164.
Lima, Augusto Cesar Pires de, **1888-1960**. 5.
Lima, Fernando de Castro Pires de, **1908-**. 19.
Lino Netto, María Teresa de Mendoça. 187.
Lis Quiben, Víctor. 29.
Lopez Barbosa, Randolpho. 131.
López Mendizábal, Isaac, **1879-**. 195.
Lorenzo Fernández, Joaquín, **1907-**. 47.
Lozano, Elena. 198.
Luz, María Albertina M. da. 190.

M

- Malanca de Rodríguez Rojas, Alicia. 136.
Maldavsky, D. 204.
Malmberg, Bertil, **1913-**. 128.
Mancilla, Lucio V., **1831-1913**. 216.
Manupella, Giacinto. 183.
Martin, John Watson, **1922-**. 98.
Martínez, Elida Mabel. 1, 156.
Mattioli, Raffaele, **1875-1973**. 4.
Medina, Joaquín R., **1894-1940**. 43.
Melo, Verissimo de, **1921-**. 31.
Melo Zilio, Giovanni. 217.

Moldenhauer, Gerhard, **1900-** 58, 85, 86, 106, 209, 210, 212.
Moreno de Albagli, Nélida, **1940-** 7, 11, 59, 65, 124, 137.
Mori, Olga. 148.
Müller-Leiva, Octavio. V. Plath, Oreste, seud. de Octavio Müller-Leiva, **1907-**.
Munteanu, Dan. 116.

N

Neagu, Valeria. 116.
Neruda, Pablo, seud. de Nefalí Ricardo Reyes, **1904-1973**. 214.

P

Palou de Carranza, Elsa. 66.
Pareja de Pont Lezica, Adriana, **1962-**. 97.
Pereira, Maria Palmira da Silva. 185.
Pereira Salas, Eugenio, **1904-**. 45.
Piel, Joseph M. 189.
Pino Saavedra, Yolando, **1907-**. 215.
Plath, Oreste, seud. de Octavio Müller-Leiva, **1907-**. 31, 33.
Polo, José. 63.
Porzig, Walter, **1895-**. 54.
Pottier, Bernard. 107.
Prestinoni de Bellora, Clara. 60, 95, 96.
Prieto, Luis J. 70.
Puiatti de Gómez, Hilda, **1943-**. 97.

R

- Ramallo de Perotti, María del Rosario. 7, 124.
Rastrilla, Rosa Nélida. 9.
Reus de Bazán, Agueda, 1940-. 10.
Reyes, Graciela.
Reyes, Nefalí Ricardo. V. Neruda, Pablo, seud. de Nefatalí Ricardo
Reyes, 1904-1973.
Richthofen, Erich, Freiherr von. 208, 213.
Riquer, Martín de, 1914-. 210.
Rodríguez González, Eladio, 1864-1949. 133.
Rohlf, Gerhard, 1892-. 77, 80, 192.
Romo de Merino, Alicia. 157.
Ronchi March, Carlos Alberto, 1922-. 199.

S

- Sala, Marius. 116.
Salmon, Robert, 1918-. 205-207, 214.
Sánchez Márquez, Manuel. 172.
Sandru-Olteanu, Tudora. 116.
Sartor, Mario. 1-3, 14, 34, 48, 72, 100, 125, 138-144, 149-152, 154, 217.
Saubidet Gache, Tito, 1891-1955. 46.
Scheuermeier, Paul, 1888-. 20.
Schürr, Friedrich Joseph, 1888-. 61, 81, 192, 193.
Seifer, Eva, 1889-. 170, 173.
Siguán, Miquel. 64.

Silva, D.A. Tavares da. 180.
 Silva, J.A. Capella e. 182.
 Solá, José Vicente, **1897-1961**. 122.
 Sousa, Bernardino José de, **1884-1949**. 24.
 Spitzer, Leo, **1887-1960**. 62, 73, 108, 165, 169.
 Stockwell, Robert Paul, **1925-**. 98.
 Suárez, Jorge Alberto, **1927-**. 200.
 Suchier, Walter, **1878-**. 86.

T

Terracini, Aron Benvenuto, **1886-1968**. 15, 51, 61.
 Tilander, Gunnar, **1894-**. 107.
 Toledo, Guillermo A. 155.
 Toschi, Paolo, **1893-**. 34.
 Tovar, Antonio, **1911-**. 57, 74, 109, 115, 201.
 Tubino de Toso, Lidia, **1920-**. 99.

V

Valdés, Juan de, **?-1541**. 153.
 Valera, Juan, **1824-1905**. 111.
 Vargas, Judith María, **1953-**. 126.
 Vázquez Cuesta, Pilar. 190.
 Vidal de Battini, Berta Elena, **1900-1984**. 49, 123, 127, 215.
 Viggiano Esain, Julio, **1899-**. 145.
 Violant i Simorra, Ramón. 30.

Viramonti de Avalos, Magdalena. 92, 145.

Vivante, María Delia, 1945- 97.

Voretzsch, Carl, 1867-1947. 85.

W

Wagner, Max Leopold, 1880- 115, 166.

Wasmuth, Hans-Werner, 1909- 190.

Werner, Reinhold. 72, 116.

Wilmes, R., ?-1955. 146.

Wolf, Lothar. 72.

Z

Zamora Vicente, Alonso, 1916- 102, 128, 212.

Zappacosta de Willmott, María E. 117, 135, 147, 208.

INDICE TEMATICO

A

- Abreviaturas en español. 1-3.
- Acentuación española. 154.
- Alemán. 80.
 - en Brasil. 75.
- América. 40.
- Anglicismos. 138.
- Antroponimia. 148-152.
- Apodos. 148, 149.
- Aragón (España). 107, 108.
 - cultura. 146.
- Argentina. 1-3, 31, 35, 37, 38, 46, 127, 138.
 - cultura. 146.
- Argentina (vocablo). 143.
- Argentinismos. 120-122, 125, 139-141.
- Arte popular
 - bibliografía sobre. 21, 22.
 - catalán. 30.
 - italiano. 34.
 - portugués. 19.
- Avila (España). 17.

B

- Bable de Cabranes (España). 101.

Bibliografías. 21, 22.
de historia de la lingüística. 63.
de lingüística catalana. 90.
de lingüística portuguesa. 183.
folklóricas. 37, 45.
Bilingüismo. 75.
Bolivia. 41.
Brasil. 26, 39, 42, 49, 75.
cultura. 24.
Bromatólogo (vocablo). 143.
Bulletin hispanique, p.p. 10.

C

Canarias, Islas. 109.
Capanga (vocablo). 144.
Castellano. V. Español.
Catalán. 87-92.
Cataluña (España). 30, 50, 87-92.
cultura. 88, 91, 92.
Ciencias sociales. 16-49.
Colombia. 43.
cultura. 6.
Complejidad derivacional. 65.
Comunicación lingüística. 94.
Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología
de América Latina, 8., Tucumán, 1988. 11.
Congresos. 11

Comicidad, literatura. 205.
Córdoba (Argentina). 36, 136, 145.
Coronta (vocablo). 144.
Crítica literaria. 203.
 estudios sobre. 206.
Cuento
 hispanoamericano, estudios sobre. 215.
 indígena vilela. 198.
Cuentos tradicionales brasileños. 39.
Cultura. 4-6.
 y lingüística. 51.
Culturas nacionales o regionales. V. bajo cada país o región.
Cuyo (región argentina), cultura. 120.

CH

Chile. 45.
 cultura. 33.
Chon (idioma). 200.
Chulengo (vocablo). 143.

D

Dequeísmo. 100.
Dialecto
 aragonés. 106, 108.
 leonés. 103.

Dialecto

- navarro. 105.
- navarro aragonés. 107.
- santanderino. 104.

Dialectología

- española. 101-107, 133, 134, 146.
- románica. 76.

Diccionarios

- de americanismos. 113.
- de argentinismos. 122, 125, 130.
- de la lengua española. 142.
- etimológicos. 93.
- gallego-castellano. 133.
- vasco-castellano. 195.

Diptongación. 81.

E

Educación primaria. 157.

Elipsis. 172.

Entorno. 172.

Epica española. 212.

Epistemología del lenguaje. 63.

España. 29, 30, 50, 101-109.

- cultura. 17, 25, 91, 92.

Español. 8, 9, 98-177.

- dialectos. V. Dialectología española.
- enseñanza del. 60, 94-98.

Español

- entonación. 155.
- lenguas primitivas. 57.
- pureza del lenguaje. 99, 100.
- valoración, en Mendoza. 7.
- variaciones locales. 102.
 - en América. 110, 111, 113-117.
 - en Aragón (España). 106-108.
 - en Cabranes (España). 101.
 - en Colombia. 6, 112.
 - en Islas Canarias. 109.
 - en la Argentina. 118, 120-128, 158, 167, 169.
 - en León (España). 103.
 - en Navarra (España). 105, 107.
 - en Santander (España). 104.

Estética. 207.

Estilística. 202.

Estilo, poesía románica. 208.

Estructura profunda. 172.

Estructuralismo funcionalista europeo. 69.

Etimología. 73.

- alemana. 58.
- aragonesa. 108.
- española. 158-166.
- francesa. 58.
- italiana. 93.
- portuguesa. 178, 189.

Etnografía. 16-34.

- aragonesa. 146.
- argentina. 46, 120, 121, 136.

Etnografía

- brasileña. 24, 26.
- catalana. 30, 91, 92.
- chilena. 33.
- española. 17, 25, 104, 132.
- europea. 143.
- francesa. 16.
- gallega. 29.
- guatemalteca. 135.
- italiana. 20.
- latinoamericana. 31.
- portuguesa. 5, 27, 184, 185, 188.
 - bibliografía. 23.
- románica. 79.
- suiza. 20.

Expresiones idiomáticas, francés. 83.

Extranjerismos. 139-141.

F

Filología. 67-74,

general. 69.

románica. 80.

Folklore. 21, 22, 35-49.

americano. 40.

argentino. 35-38.

comparaciones populares. 38.

boliviano. 41.

Folklore

- brasileño. 39, 42, 49.
- catalán. 87.
- colombiano. 43.
- chileno. 45.
- directorío. 44.
- español. 25.
- gallego. 47.
- portugués. 185.
- siciliano. 48.

Fonética. 70.

- catalana. 87.
- española. 104.
- fonética española.
 - en la Argentina. 128.

Fonología

- española. 98, 153-155.
- inglesa. 98.
- románica. 81.

Formas del tratamiento interpersonal. 68.

Francés. 80, 82-86.

- antiguo. 85, 86.
- expresiones idiomáticas, 83.
- geografía lingüística. V. Geografía lingüística, francés.
- gramática histórica. V. Gramática histórica francesa.

Francia, cultura. 28, 32.

G

Galicia. 29, 47.

Gallego. 133.

Geografía dialectal. 119.

Geografía lingüística, francés. 84.

Gestos, lenguaje de los. 50.

Glosemática. 52.

Gramática

 española. 98, 129, 174.

 enseñanza de la. 156, 157.

 guaraní. 196, 197.

 histórica francesa. 82.

 inglesa. 98, 174.

 portuguesa. 190.

 transformacional. 172.

 tupi-guaraní. 196.

 vasca. 195.

Guaraní (idioma). 196, 197, 199, 201.

Guatemala, cultura. 135.

H

Habla rural de San Luis (Argentina). 123.

Homenajes. 15.

Humor y palabra. 55.

I

latrogenia (vocablo). 144.

Indices léxicos de actitud. 176.

Instituto de Lingüística. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional de Cuyo. V. Mendoza. Universidad Nacional de Cuyo. Facultad de Filosofía y Letras. Instituto de Lingüística.

Institutos de investigaciones lingüísticas. 12-15.

Italia. 20, 48.

cultura. 4, 34.

Italiano. 93.

L

Latín. 191-193.

vulgar. 192, 193.

Lenguaje

epistemología del. 63.

gestual. 50.

poético italiano. 211.

teoría del. 55.

uso del. 56.

Lenguas

división de las. 62.

hispánicas prerrománicas. 57.

indígenas sudamericanas. 197-201.

Lenguas

indígenas de América del Sur. 196.

románicas. 76-81.

León (España). 103.

Lexicología. 72, 74, 131-147.

catalana. 88, 89, 91.

española. 92, 131-147.

en América. 113.

en Aragón. 146.

en Córdoba (Argentina). 131, 136.

en Guatemala. 135.

en la Argentina. 121, 126.

en la Rioja (España). 134.

en Mendoza (Argentina). 137, 147.

italiana. 20.

navarra. 105.

portuguesa. 180, 182.

románica. 77, 79.

Lingüística

canaria. 109.

estudios generales. 50-62.

europea. 18.

evolución. 59.

funcional. 59, 69.

historia. 53, 63.

latinoamericana. 31.

textual. 60.

románica. 78.

y cultura. 51.

y literatura. 203.

Lírica

italiana, estudios sobre. 211.

provenzal. 210.

Literatura. 202-217.

argentina. 216, 217.

chilena, estudios sobre autores. 214, 215.

española. 212, 213.

folklórica. 37.

francesa. 85, 86, 209.

medieval. 209.

hispanoamericana. 214, 215.

guaraní. 198.

italiana. 211.

latina. 191.

provenzal. 210.

románica. 208.

teoría. V. Teoría literaria.

M

Marcas pronominales. 153.

Martín Fierro. 217.

Mendoza (Argentina). 68, 118, 126, 137, 147.

cultura lingüística. 7.

habla rural. 118, 119.

voseo. 124.

Mendoza. Universidad Nacional de Cuyo. Facultad de Filosofía y Letras. Instituto de Lingüística. 11-14.

Mitos brasileños. 39.
Morfología del español
 pronombres. 119.
 sustantivos. 118.
 tiempos verbales. 170.
Muletillas del lenguaje, español. 99.

N

Navarra (España). 105, 107.
Neologismos. 139-141.
Noque (vocablo). 144.
Novela argentina, estudios sobre. 216.

O

Oraciones. 171-177.
 clasificación. 175.
 interrogativas. 174.
 modalidades. 176.
 proposiciones condicionales. 177.

P

Palabra. 54.
 y humor. 55.

Palabras, interdicción de. 74.

Poesía

argentina, traducciones. 217.

española. 212.

estudios sobre. 213.

francesa trovadoresca. 209.

italiana, estudios sobre. 211.

provenzal. 210.

románica, estudios sobre. 208.

Poética. 207.

Portaequipaje (vocablo). 144.

Portugal. 23, 27.

cultura. 5, 19.

Portugués. 5, 178-190.

bibliografía. 183.

en Brasil. 26.

estilo del. 181.

variaciones locales. 187.

Proceso de escritura. 66.

Provenzal. 80.

Producción de textos. 95, 96.

Psicolingüística. 64-66.

Publicaciones periódicas. 8-10.

R

Refraneros. 31, 46.

Regionalismos argentinos. V. Argentinismos.

Revista de filología española, p.p. 8, 9.

Romania. 18, 76, 79.

S

Salta (Argentina). 122.

San Luis (Argentina). 123.

Santander (Colombia). 110.

Santander (España). 104.

Semántica

española. 167-169, 172.

portuguesa. 179.

rasgos nacionales. 57, 68.

Seseo. 112.

Sicilia (Italia). 48.

Siglas. 1-3.

Sintaxis española. 114, 171-177.

Soconcho (vocablo). 143.

Suiza. 16.

T

Tabúes lingüísticos. 63.

Teoría literaria. 202-207.

Teruel (España). 106.

Tipología lingüística. 62.

Toponimia

argentina. 127.

preindoeuropea. 71.

vasca. 194.

Tradiciones populares, bibliografía sobre. 21, 22.

V

Vasco. 194, 195.

Verbo español

auxiliares. 129.

sintaxis. 173.

tiempos. 170.

Vilela (idioma). 198.

Vocabulario

criollo argentino. 46.

riojano (España). 134.

Voseo. 124.